Dokument ten służy wyłącznie do celów dokumentacyjnych i instytucje nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jego zawartość

►**B**

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 442/2009

z dnia 27 maja 2009 r.

w sprawie otwarcia kontyngentów taryfowych w sektorze wieprzowiny oraz administrowania nimi

(Dz.U. L 129 z 28.5.2009, s. 13)

zmienione przez:

		Dziennik Urzędowy		
		nr	strona	data
►**M1**	Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 492/2013 z dnia 28 maja 2013 r.	L 142	1	29.5.2013
►**M2**	Rozporządzenie Komisji (UE) nr 519/2013 z dnia 21 lutego 2013 r.	L 158	74	10.6.2013

▼B

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 442/2009

z dnia 27 maja 2009 r.

w sprawie otwarcia kontyngentów taryfowych w sektorze wieprzowiny oraz administrowania nimi

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ([1]), w szczególności jego art. 144 ust. 1 i art. 148 w związku z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W ramach Światowej Organizacji Handlu Wspólnota zobowiązała się do otwarcia przywozowych kontyngentów taryfowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze wieprzowiny.

(2) Porozumienie w formie wymiany listów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki, zgodnie z art. XXIV ust. 6 i art. XXVIII Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu (GATT) z 1994 r., dotyczącego zmiany koncesji na listach koncesyjnych Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej w ramach procesu ich przystąpienia do Unii Europejskiej, zatwierdzone decyzją Rady 2006/333/WE ([2]), przewiduje otwarcie przydzielonego Stanom Zjednoczonym Ameryki kontyngentu taryfowego na przywóz 4 722 ton wieprzowiny.

(3) Umowa między Wspólnotą Europejską a rządem Kanady w sprawie zakończenia negocjacji na podstawie art. XXIV ust. 6 GATT, zatwierdzona decyzją Rady 2007/444/WE ([3]), przewiduje włączenie przydzielonego Kanadzie kontyngentu taryfowego na przywóz 4 624 ton wieprzowiny.

(4) Szczegółowe zasady administrowania tymi wszystkimi przywozowymi kontyngentami taryfowymi, dalej zwanymi „kontyngentami”, są obecnie ustanowione w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 806/2007 z dnia 10 lipca 2007 r. otwierającym i ustalającym zarządzanie kontyngentami taryfowymi w sektorze wieprzowiny ([4]), rozporządzeniu Komisji (WE) nr 812/2007 z dnia 11 lipca 2007 r. otwierającym i ustalającym zarządzanie kontyngentem taryfowym na wieprzowinę przydzielonym Stanom Zjednoczonym Ameryki ([5]), rozporządzeniu Komisji (WE) nr 979/2007 z dnia 21 sierpnia 2007 r. otwierającym i ustalającym zarządzanie kontyngentem taryfowym na przywóz wieprzowiny pochodzącej z Kanady ([6]) oraz w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1382/2007 z dnia 26 listopada 2007 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 774/94 w odniesieniu do przywozu wieprzowiny ([7]).

([1]) Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.
([2]) Dz.U. L 124 z 11.5.2006, s. 13.
([3]) Dz.U. L 169 z 29.6.2007, s. 53.
([4]) Dz.U. L 181 z 11.7.2007, s. 3.
([5]) Dz.U. L 182 z 12.7.2007, s. 7.
([6]) Dz.U. L 217 z 22.8.2007, s. 12.
([7]) Dz.U. L 309 z 27.11.2007, s. 28.

▼B

(5) Stosowanie zasady „kto pierwszy, ten lepszy” okazało się korzystne w innych gałęziach rolnictwa i w celu uproszczenia procedur administracyjnych od tej pory większość kontyngentów, rzadko wykorzystywanych, objętych obecnie rozporządzeniem (WE) nr 806/2007 oraz rozporządzeniem (WE) nr 1382/2007, powinna być administrowana zgodnie z metodą określoną w art. 144 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007. Należy tego dokonać zgodnie z art. 308a, art. 308b i art. 308c ust. l rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 r. ustanawiającego przepisy w zakresie wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny ([1]).

(6) Ponadto dwa kontyngenty na świeże schaby i szynki bez kości, schłodzone lub zamrożone, objęte kodami CN ex 0203 19 55 i ex 0203 29 55, o numerach 09.4038 i 09.4170, oraz kontyngent na wieprzowinę pochodzącą z Kanady o numerze 09.4204, w odniesieniu do których zdobyte doświadczenie jest na razie niewielkie, powinny być nadal administrowane metodą równoczesnego analizowania wniosków. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz ([2]) należy stosować do tych trzech kontyngentów, o ile przepisy niniejszego rozporzadzenia nie stanowią inaczej.

(7) Z uwagi na specyfikę przechodzenia z jednego systemu administrowania na drugi, kontyngenty administrowane zgodnie z metodą „kto pierwszy, ten lepszy” należy uznać za niekrytyczne w rozumieniu art. 308c rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

(8) Należy stosować przepisy rozporządzenia Komisji (WE) nr 376/2008 z dnia 23 kwietnia 2008 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych ([3]), o ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej.

(9) Należy określić szczegółowe zasady składania wniosków o pozwolenie na przywóz, elementy, które powinny zostać wyszczególnione w tych wnioskach i w pozwoleniach, jak również kwotę zabezpieczenia dotyczącego pozwoleń na przywóz. Z uwagi na ryzyko spekulacji związane z odnośną metodą w sektorze wieprzowiny, należy również określić jasne warunki dostępu podmiotów gospodarczych do systemu kontyngentów taryfowych.

(10) Należy zatem uchylić rozporządzenia (WE) nr 806/2007, (WE) nr 812/2007, (WE) nr 979/2007 i (WE) nr 1382/2007 i zastąpić je nowym rozporządzeniem. Jednakże rozporządzenia te powinny wciąż obowiązywać w odniesieniu do okresów obowiązywania kontyngentów taryfowych wcześniejszych od okresów objętych niniejszym rozporządzeniem.

(11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

([1]) Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1.
([2]) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.
([3]) Dz.U. L 114 z 26.4.2008, s. 3.

▼B

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

Artykuł 1

Otwarcie kontyngentów i administrowanie nimi

1. Niniejsze rozporządzenie otwiera kontyngenty taryfowe na przywóz produktów z sektora wieprzowiny, o których mowa w załączniku I, i administruje nimi.

2. Kontyngenty określone w części A załącznika I do niniejszego rozporządzenia są administrowane zgodnie z art. 308a, 308b i 308c ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93. Artykuł 308c ust. 2 i 3 tego rozporządzenia nie ma zastosowania.

3. Kontyngenty określone w części B załącznika I są administrowane zgodnie z metodą równoczesnego analizowania wniosków.

4. O ile przepisy niniejszego rozporządzenia nie stanowią inaczej, przepisy rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 mają zastosowanie w odniesieniu do kontyngentów, o których mowa w części B załącznika I do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Okres obowiązywania kontyngentu przywozowego

Kontyngenty, o których mowa w art. 1, są otwierane corocznie od dnia 1 lipca każdego roku do dnia 30 czerwca roku następnego, z wyjątkiem kontyngentu o numerze porządkowym 09.0119, który otwiera się od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia każdego roku.

Artykuł 3

Produkty objęte kodami CN ex 0203 19 55 i ex 0203 29 55

1. Do celów niniejszego rozporządzenia, spośród produktów objętych kodami CN ex 0203 19 55 i ex 0203 29 55 kontyngentów o numerach porządkowych 09.4038, 09.0118 i 09.4170 traktuje się jako:

a) „schab bez kości” – schab i jego kawałki bez kości, bez polędwicy, ze skórą i słoniną lub bez nich;

b) „polędwicę” – kawałki składające się z mięsa mięśni *musculus major psoas* i *musculus minor psoas*, z główką lub bez niej, oprawione lub nieoprawione.

2. Do celów niniejszego rozporządzenia, do produktów objętych kodami CN ex 0203 19 55 i ex 0203 29 55 kontyngentów o numerach porządkowych 09.4038, 09.0123 i 09.4204 zalicza się szynki i ich kawałki.

▼B

ROZDZIAŁ II

KONTYNGENTY ADMINISTROWANE ZGODNIE Z METODĄ RÓWNOCZESNEGO ANALIZOWANIA WNIOSKÓW

Artykuł 4

Podział ilości

Ilość, o której mowa w części B załącznika I, ustalona dla rocznego okresu obwiązywania kontyngentu, jest podzielona w następujący sposób, na cztery podokresy kontyngentowe:

a) 25 % od dnia 1 lipca do dnia 30 września;

b) 25 % od dnia 1 października do dnia 31 grudnia;

c) 25 % od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca;

d) 25 % od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca.

Artykuł 5

Wnioskodawcy

Do celów stosowania art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 wnioskodawca, w chwili składania pierwszego wniosku o pozwolenie na przywóz dotyczącego danego okresu obowiązywania rocznego kontyngentu taryfowego, przedkłada dowód, że dokonał przywozu lub wywozu co najmniej 50 ton produktów z sektora wieprzowiny w rozumieniu art. 1 ust. 1 lit. q) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, w trakcie każdego z dwóch okresów, o których mowa w wymienionym art. 5.

Artykuł 6

Wnioski o pozwolenie na przywóz oraz pozwolenia na przywóz

1. We wniosku o pozwolenie można wyszczególnić tylko jeden numer porządkowy. Może on dotyczyć wielu produktów objętych różnymi kodami CN. W takim przypadku wszystkie kody CN i opisy produktów muszą zostać umieszczone odpowiednio w rubrykach 16 i 15 wniosku o pozwolenie i pozwolenia.

2. Wniosek o pozwolenie musi dotyczyć co najmniej 20 ton, ale maksymalnie 20 % ilości dostępnej dla danego kontyngentu w odnośnym podokresie obowiązywania kontyngentu.

3. Wniosek o pozwolenie oraz pozwolenie zawierają następujące zapisy:

a) w rubryce 8 – zapis o kraju pochodzenia;

b) w rubryce 20 – jeden z zapisów znajdujących się w części A załącznika II.

Ponadto w odniesieniu do kontyngentów 09.4170 i 09.4204 zapis „tak” w rubryce 8 zaznacza się krzyżykiem.

4. W rubryce 24 pozwolenie zawiera jeden z zapisów znajdujących się w części B załącznika II.

5. Pozwolenia narzucają obowiązek przywozu:

a) ze Stanów Zjednoczonych Ameryki w odniesieniu do kontyngentu nr 09.4170;

b) z Kanady w odniesieniu do kontyngentu 09.4204.

6. Wnioski o pozwolenia na przywóz składane są przez pierwszych siedem dni miesiąca poprzedzającego każdy podokres obowiązywania kontyngentu, o którym mowa w art. 4.

▼B

7. Przy składaniu wniosków o pozwolenia na przywóz wnosi się zabezpieczenie w wysokości 20 EUR za 100 kg.

8. W odniesieniu do kontyngentu nr 09.4038, w drodze odstępstwa od przepisów art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, każdy wnioskodawca może złożyć więcej niż jeden wniosek o pozwolenie na przywóz w odniesieniu do produktów objętych jednym numerem porządkowym, jeżeli produkty te pochodzą z różnych krajów. Należy wtedy jednocześnie złożyć osobne wnioski dla każdego kraju pochodzenia produktów do właściwych organów danego państwa członkowskiego. W odniesieniu do maksymalnych ilości, o których mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, są one uznawane za jeden wniosek.

Artykuł 7

Wydawanie pozwoleń na przywóz

Pozwolenia na przywóz są wydawane przez państwa członkowskie od dwudziestego trzeciego dnia miesiąca, w którym złożono wnioski, oraz przed rozpoczęciem odnośnego podokresu obowiązywania kontyngentu.

Artykuł 8

Powiadamianie Komisji

1. Powiadomień dotyczących wniosków o pozwolenie, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, dokonuje się najpóźniej czternastego dnia miesiąca, w którym złożono wnioski.

2. W drodze odstępstwa od art. 11 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1301/2006:

a) powiadomień, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. b) wyżej wymienionego rozporządzenia, dokonuje się przed końcem pierwszego miesiąca każdego podokresu obowiązywania kontyngentu;

b) powiadomień, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. c) wyżej wymienionego rozporządzenia, dokonuje się po raz pierwszy równocześnie ze złożeniem wniosku dotyczącego ostatniego podokresu obowiązywania kontyngentu, a po raz drugi – przed końcem czwartego miesiąca następującego po każdym okresie rocznym w odniesieniu do ilości jeszcze niezgłoszonych przy pierwszym powiadomieniu.

3. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję, przed końcem czwartego miesiąca następującego po każdym rocznym okresie obowiązywania kontyngentu, o ilościach faktycznie wprowadzonych do swobodnego obrotu na mocy niniejszego rozporządzenia w danym okresie i dla każdego numeru porządkowego.

4. Ilości objęte ustępami 1, 2 i 3 są wyrażone w kilogramach.

Artykuł 9

Ważność pozwoleń na przywóz

1. W drodze odstępstwa od przepisów art. 22 rozporządzenia (WE) nr 376/2008, pozwolenia na przywóz są ważne przez okres 150 dni od pierwszego dnia podokresu obowiązywania kontyngentu, w odniesieniu do którego zostały wydane.

2. Nie naruszając art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 376/2008, przeniesienie uprawnień wynikających z pozwoleń ogranicza się do nabywców spełniających warunki kwalifikowalności określone w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 i art. 5 niniejszego rozporządzenia.

▼B

Artykuł 10

Pochodzenie produktów

1. Pochodzenie produktów objętych niniejszym rozporządzeniem ustala się zgodnie z regułami obowiązującymi we Wspólnocie.

2. W odniesieniu do kontyngentu nr 09.4170 wprowadzenie do swobodnego obrotu jest uwarunkowane przedstawieniem świadectwa pochodzenia wydanego przez właściwe organy Stanów Zjednoczonych Ameryki zgodnie z art. 55–65 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

3. W odniesieniu do kontyngentu nr 09.4204 wprowadzenie do swobodnego obrotu jest uwarunkowane przedstawieniem świadectwa pochodzenia wydanego przez właściwe organy Kanady zgodnie z art. 55–65 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

ROZDZIAŁ III

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 11

Uchylenia

Rozporządzenia (WE) nr 806/2007, (WE) nr 812/2007, (WE) nr 979/2007 oraz (WE) nr 1382/2007 niniejszym tracą moc.

Jednakże rozporządzenie (WE) nr 1382/2007 nadal jest stosowane w odniesieniu do okresów obowiązywania kontyngentów przywozowych sprzed dnia 1 stycznia 2010 r.

Rozporządzenia (WE) nr 806/2007, (WE) nr 812/2007 i (WE) nr 979/2007 nadal są stosowane w odniesieniu do okresów obowiązywania kontyngentów przywozowych sprzed dnia 1 lipca 2009 r.

Artykuł 12

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do okresów obowiązywania kontyngentów przywozowych otwartych od dnia 1 lipca 2009 r. Jednakże w odniesieniu do kontyngentu nr 09.0119 niniejsze rozporządzenie stosuje się do okresów obowiązywania kontyngentów przywozowych otwartych od dnia 1 stycznia 2010 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

▼B

ZAŁĄCZNIK I

Nie naruszając reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, uznaje się, że terminologia stosowana do wyszczególnienia produktów ma jedynie charakter orientacyjny, natomiast w kontekście niniejszego załącznika stosowalność systemu preferencyjnego została określona przy wykorzystaniu kodów CN. W przypadku gdy wskazywane są kody „ex” CN, system preferencyjny jest ustalany poprzez łączne zastosowanie kodów CN oraz odpowiadającego im wyszczególnienia.

CZĘŚĆ A

Kontyngenty administrowane zgodnie z zasadą „kto pierwszy, ten lepszy”

Numer porządkowy	Kod CN	Wyszczególnienie towarów	Ilość w tonach (waga produktu)	Obowiązująca stawka celna (w EUR/tonę)
09.0118	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Polędwica świeża, schłodzona lub zamrożona	5 000	300
09.0119	0203 19 13 0203 29 15	Wieprzowina świeża, schłodzona lub zamrożona.	7 000	0
09.0120	1601 00 91	Kiełbasy suche lub do smarowania, niepoddane obróbce cieplnej	3 002	747
	1601 00 99	Pozostałe		502
09.0121	1602 41 10	Pozostałe mięso, podroby lub krew, przetworzone lub zakonserwowane.	6 161	784
	1602 42 10			646
	1602 49 11			784
	1602 49 13			646
	1602 49 15			646
	1602 49 19			428
	1602 49 30			375
	1602 49 50			271
09.0122	0203 11 10 0203 21 10	Tusze lub półtusze świeże, schłodzone lub zamrożone	15 067	268
09.0123	0203 12 11	Kawałki świeże, schłodzone lub zamrożone, z kością lub bez kości, z wyłączeniem polędwicy, przedstawionej oddzielnie	►M1 6 135 ◄	389
	0203 12 19			300
	0203 19 11			300
	0203 19 13			434
	0203 19 15			233
	ex 0203 19 55			434
	0203 19 59			434
	0203 22 11			389
	0203 22 19			300
	0203 29 11			300
	0203 29 13			434
	0203 29 15			233
	ex 0203 29 55			434
	0203 29 59			434

▼B

CZĘŚĆ B

Kontyngenty administrowane zgodnie z metodą równoczesnego analizowania wniosków

Numer porządkowy	Kod CN	Wyszczególnienie towarów	Ilość w tonach (waga produktu)	Obowiązująca stawka celna (w EUR/tonę)
09.4038	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Schaby i szynki bez kości, świeże, schłodzone lub zamrożone	35 265	250
09.4170	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Schaby i szynki bez kości, świeże, schłodzone lub zamrożone, pochodzące ze Stanów Zjednoczonych Ameryki	►M1 4 922 ◄	250
09.4204	0203 12 11	Kawałki świeże, schłodzone lub zamrożone, z kością lub bez kości, z wyłączeniem polędwicy, przedstawionej oddzielnie, pochodzące z Kanady	4 624	389
	0203 12 19			300
	0203 19 11			300
	0203 19 13			434
	0203 19 15			233
	ex 0203 19 55			434
	0203 19 59			434
	0203 22 11			389
	0203 22 19			300
	0203 29 11			300
	0203 29 13			434
	0203 29 15			233
	ex 0203 29 55			434
	0203 29 59			434

▼B

ZAŁĄCZNIK II

CZĘŚĆ A

Zapisy, o których mowa w art. 6 ust. 3 akapit pierwszy lit. b)

w języku bułgarskim:	Регламент (ЕО) № 442/2009.
w języku hiszpańskim:	Reglamento (CE) nº 442/2009.
w języku czeskim:	Nařízení (ES) č. 442/2009.
w języku duńskim:	Forordning (EF) nr. 442/2009.
w języku niemieckim:	Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
w języku estońskim:	Määrus (EÜ) nr 442/2009.
w języku greckim:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 442/2009.
w języku angielskim:	Regulation (EC) No 442/2009.
w języku francuskim:	Règlement (CE) nº 442/2009.

▼M2

w języku chorwackim:	Uredba (EZ) br. 442/2009.

▼B

w języku włoskim:	Regolamento (CE) n. 442/2009.
w języku łotewskim:	Regula (EK) Nr. 442/2009.
w języku litewskim:	Reglamentas (EB) Nr. 442/2009.
w języku węgierskim:	442/2007/EK rendelet.
w języku maltańskim:	Ir-Regolament (KE) Nru 442/2009.
w języku niderlandzkim:	Verordening (EG) nr. 442/2009.
w języku polskim:	Rozporządzenie (WE) nr 442/2009.
w języku portugalskim:	Regulamento (CE) n.º 442/2009.
w języku rumuńskim:	Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
w języku słowackim:	Nariadenie (ES) č. 442/2009.
w języku słoweńskim:	Uredba (ES) št. 442/2009.
w języku fińskim:	Asetus (EY) N:o 442/2009.
w języku szwedzkim:	Förordning (EG) nr 442/2009.

CZĘŚĆ B

Zapisy, o których mowa w art. 6 ust. 4

w języku bułgarskim:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 442/2009.
w języku hiszpańskim:	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) nº 442/2009.
w języku czeskim:	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 442/2009.
w języku duńskim:	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 442/2009.
w języku niemieckim:	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 442/2009.
w języku estońskim:	ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 442/2009.
w języku greckim:	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 442/2009.
w języku angielskim:	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 442/2009.
w języku francuskim:	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) nº 442/2009.

▼M2

w języku chorwackim:	sniženje stope zajedničke carinske tarife u skladu s Uredbom (EZ) br. 442/2009.

▼B

w języku włoskim:	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 442/2009.
w języku łotewskim:	Regulā (EK) Nr. 442/2009 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
w języku litewskim:	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 442/2009.
w języku węgierskim:	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 442/2009/EK rendelet szerint.
w języku maltańskim:	tnaqqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 442/2009.
w języku niderlandzkim:	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 442/2009.
w języku polskim:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 442/2009.
w języku portugalskim:	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 442/2009.
w języku rumuńskim:	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 442/2009.
w języku słowackim:	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 442/2009.
w języku słoweńskim:	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 442/2009.
w języku fińskim:	Asetuksessa (EY) N:o 442/2009 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
w języku szwedzkim:	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 442/2009.